



Housing & Development Bank  
بنك التعمير والإسكان

طلب اشتراك في خدمات الانترنت والموبيل البنكي

**INTERNET & MOBILE BANKING APPLICATION FORM**



طلب اشتراك فى خدمات الانترنت والموبيل البنكى

Internet & Mobile Banking Application

بيانات العميل:	Customer information
رقم العميل:	Customer ID: -----
إسم العميل (كامل بالعربية):	CUSTOMER FULL NAME(ARABIC) -----
إسم العميل (كامل بالانجليزية):	CUSTOMER FULL NAME(ENGLISH) -----
تاريخ الميلاد:	DATE OF BIRTH: --/--/----
الوظيفة:	OCCUPATION: -----
اسم الجهة:	EMPLOYER NAME: -----
مستند تحقيق الشخصية (المصريين)	IDENTIFICATION DOCUMENT FOR EGYPTIAN
الرقم القومي:	National ID: <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/>
تاريخ الإصدار:	Issuance Date: --/--/----
تاريخ الإنتهاء:	Date of Expiry: --/--/----
مكان الإصدار:	Place of Issuance: -----
مستند تحقيق الشخصية (لغير المصريين)	IDENTIFICATION DOCUMENT FOR NON EGYPTIAN
الجنسية:	Nationality: -----
رقم جواز السفر:	Passport Number : -----
تاريخ الإصدار:	Issuance Date: --/--/----
تاريخ الإنتهاء:	Date of Expiry : --/--/----
مكان الإصدار:	Place of Issuance: -----
بيانات عنوان العمل	Customer Address
عنوان المراسلات:	Mailing Address: -----
تليفون المنزل:	Home Phone: <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/>
رقم الموبيل:	Mobile Number: <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/>
تليفون العمل:	Occupation Phone: <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/>
البريد الإلكتروني:	E-MAIL: -----
اقرار بصحة البيانات	Declaration

اقر بصحة البيانات المدونة بهذا الطلب وان توقيعى عليه هو الأساس الذي يحكم تعاملاتي مع البنك ، كما نتعهد بإبلاغ البنك بأية تعديلات قد تطرأ علي تلك البيانات مستقبلا .

-----: إسم العميل

-----: توقيع العميل

## **The Terms and Conditions of using Internet Banking and Mobile Banking Services of the Housing & Development Bank through the Internet Network and Mobile Phone**

## **شروط واحكام استخدام خدمات الانترنت و الموبايل البنكي لبنك التعمير والاسكان**

Upon signing this application, the Customer will be entitled to benefit from the Internet Banking and Mobile Banking Services through the Internet and mobile phone offered by the Housing & Development Bank (HDB) according to the Terms & Conditions presented here below, also the clauses and the Terms & Conditions included in the Customer's account opening form and credit card issuance application and the conditions of the banking products in which the Customer subscribes at the Bank, will remain effective and applicable to all transactions and the Customer's relationship with the Bank .

بموجب التوقيع علي هذا الطلب يحق للعميل الاستفادة من استخدام خدمات الانترنت و الموبايل البنكي من خلال شبكة الانترنت والهاتف المحمول والمقدمة من بنك التعمير و الاسكان وذلك وفقاً للشروط والاحكام المدرجة ادناه، وكذلك البنود والشروط والأحكام الواردة في نموذج فتح حساب العميل وطلب إصدار بطاقات الائتمان وكذا الشروط الخاصة بالمنتجات المصرفية المشترك بها العميل لدي البنك تظل نافذة وسارية علي كافة المعاملات وكذلك علي علاقة العميل بالبنك.

### **Clause 1: Definitions**

**The following terms included in the Terms & Conditions shall have the following meanings:**

**البند (١) التعريفات**  
**المصطلحات والكلمات ادناه والواردة ضمن بنود الشروط والاحكام يقصد بها ما يلي:**

- **“Bank”** means the Housing & Development Bank SAE and its branches.
- **“Customer”** means the Customer of the Housing & Development Bank; the account/card holder .
- **“Confidential information”** means all the information related to activating and using the Internet Banking and Mobile Banking Services through the Internet network and mobile phone, for example but not limited to the username, and/or password, and/or Customer's data and accounts .
- **“Account(s)”** means the account(s) of the Customer operable by the Bank through its different branches, which the Bank agreed is accessible by the Service, including the new accounts. The said accounts include but are not limited to: bank accounts, credit cards, deposits, saving certificates and facilities .
- **“Application”** means a program that runs on mobile devices and tablets operating systems such as IOS and Android .
- **“Service”** means the banking Service through Internet banking: **HDB Net** or through the mobile phone available through the **HDB Mobile Banking** application .
- **“Username”** means the name that the Customer chooses to use the Internet Banking Services, and which is also used in the mobile phone banking Service.
- **“Password”** means the secret word required for using the Internet banking Services and which is the same username of the mobile phone banking Service .
- **“Banking Day”** means any official working day for the banks in the Arab Republic of Egypt .
- **“Hard/Soft Token”** means the security device/application used to generate a one-time password. It is kept with the Customer or on his/her mobile phone .

- **«البنك»:** يقصد به بنك التعمير و الإسكان (ش.م.م) و فروعها.
- **«العميل»:** يقصد به عميل بنك التعمير و الاسكان صاحب الحساب / البطاقة .
- **«البيانات السرية»:** يقصد بها كافة البيانات الخاصة بتفعيل واستخدام خدمات الانترنت و الموبايل البنكي من خلال شبكة الانترنت والهاتف المحمول وهى على سبيل المثال لا الحصر اسم المستخدم و/أو كلمة السر و/أو بيانات وحسابات العميل .
- **«الحساب / الحسابات»:** يقصد به الحساب/الحسابات الخاصة بالعميل والتي يديرها البنك من خلال فروع المختلفة، والتي وافق البنك على استخدامها من خلال الخدمة، بما في ذلك الحسابات الجديدة. و تشمل الحسابات المذكورة على سبيل المثال لا الحصر: الحسابات البنكية وبطاقات الائتمان والودائع وشهادات الادخار والتسهيلات .
- **«تطبيق»:** يقصد به برنامج يعمل على أنظمة تشغيل أجهزة الموبايل وأجهزة الكمبيوتر اللوحي (تابلت) مثل IOS و اندرويد .
- **«الخدمة»:** يقصد بها الخدمة المصرفية من خلال الأنترنت البنكي (HDB Net) أو عبر الهاتف المحمول المتاحة من خلال التطبيق (HDB Mobile Banking)
- **«اسم المستخدم»:** يقصد به الاسم الذي اختاره العميل لاستخدام خدمات الإنترنت البنكي، والذي يُستخدم أيضاً في الخدمة المصرفية عبر الهاتف المحمول .
- **«كلمة السر»:** يقصد بها الكلمة السرية المطلوبة لاستخدام خدمات الإنترنت البنكي، وهي ذات كلمة السر الخاصة بالخدمة المصرفية عبر الهاتف المحمول .
- **«يوم العمل المصرفي»:** يقصد به يوم عمل رسمي للبنوك داخل جمهورية مصر العربية .
- **«جهاز / تطبيق رموز الامان»:** هو جهاز / تطبيق (Hard / Soft Token) يتم استخدامه لإصدار كلمات السر المستخدمة لمرة واحدة والذي يكون في حوزة العميل او على هاتفه المحمول .

## Clause 2: Service Operating Mechanism

- Upon the Customer's signature of the application to subscribe to the Internet Banking and Mobile Banking Services through the Internet and mobile phone and completion of the procedures, and after his identity is verified by the Bank.
- The Customer is required to access the Internet banking Services through: [www.hdb-egy.com](http://www.hdb-egy.com) and access the Internet Banking Service, click "new Customer" then enter:
  1. First name
  2. Second name
  3. National No./Passport No.
  4. Account No./Card No.
  5. Select username
  6. Enter password
  7. Confirm password
  8. Enter the temporary password sent to the mobile phone number registered at the Bank
- In case the Customer forgets the password, he/she is required to access the Internet banking Service network through HDB website: [www.hdb-egy.com](http://www.hdb-egy.com) and access the Internet Banking Service, click "forgot password" then enter:
  1. Username
  2. Mobile phone number registered at the Bank
  3. Account No.
  4. A temporary password will be sent to the mobile phone number registered at the Bank .
  5. The Service will be accessed using the username and the temporary password sent to the mobile phone number registered at the Bank .
  6. Enter a new password
  7. Confirm the new password
- In case of entering an incorrect password three times, the Customer is required contact HDB Customer Service at 19995 to reactivate the account after verifying the Customer's identity through the identity verification questions .
- In case the Customer wishes to stop the Internet Banking and Mobile Banking Services through the Internet and mobile phone, it is required to contact HDB Customer center at 19995 or visit the nearest Bank branch. In order to reactivate the Service once again, the Customer is required to visit the nearest Bank branch to complete a Service reactivation application form signed three times by the Customer .

### 2.1 The Customer's subscription to perform financial transactions between the Customer's accounts and external accounts also to make payments

- The Customer is handed/downloads a security Hard/Soft Token .
- The Customer creates a Hard/Soft Token PIN .
- The Customer activates the security Hard/Soft Token. For any inquiries concerning the activation, please contact HDB Customer Service at 19995 .

## Clause 3: Transfer of Funds

- The Customer shall not undertake any financial transactions and/or instructions and/or operations and/or requests exceeding his/her account balance, in which case, the Bank will immediately reject the transfers, instructions, operations or requests without the need for notification .

## البند (٢) آلية تشغيل الخدمة

- عند توقيع العميل على طلب الاشتراك في خدمات الانترنت و الموبايل البنكي من خلال شبكة الانترنت والهاتف المحمول واستكمال الإجراءات وبعد التحقق من هويته من قبل البنك .
- يتعين علي العميل الدخول على خدمات شبكة الانترنت البنكي عن طريق موقع بنك التعمير و الإسكان ([www.hdb-egy.com](http://www.hdb-egy.com)) و الدخول على خدمة الانترنت البنكي ثم الضغط على (مستخدم جديد) ثم يتم ادخال:
  ١. الاسم الأول
  ٢. اسم العائلة
  ٣. الرقم القومي / رقم جواز السفر
  ٤. رقم الحساب / رقم البطاقة
  ٥. اختيار اسم المستخدم
  ٦. ادخال كلمة السر
  ٧. تأكيد كلمة السر
  ٨. ادخال كلمة السر المؤقتة المرسلة على الهاتف المحمول المسجل لدى البنك
- في حالة فقدان العميل لكلمة السر (Password) فيتوجب علي العميل الدخول على خدمات شبكة الانترنت البنكي عن طريق موقع بنك التعمير و الإسكان ([www.hdb-egy.com](http://www.hdb-egy.com)) والدخول على خدمة الانترنت البنكي ثم الضغط على (نسيت كلمة السر) ثم يتم ادخال:
  ١. اسم المستخدم .
  ٢. رقم الهاتف المحمول المسجل لدى البنك .
  ٣. رقم الحساب .
  ٤. يتم ارسال كلمة سر مؤقتة على الهاتف المحمول المسجل لدى البنك .
  ٥. يتم الدخول على الخدمة باستخدام اسم المستخدم وكلمة السر المؤقتة المرسلة على الهاتف المحمول المسجل لدى البنك .
  ٦. يتم ادخال كلمة السر الجديدة .
  ٧. يتم تأكيد كلمة السر الجديدة .
- في حالة ادخال كلمة السر (Password) خطأ ثلاث مرات يتوجب على العميل الاتصال بخدمة عملاء بنك التعمير و الإسكان على رقم ١٩٩٩٥ لإعادة تنشيط الحساب بعد التأكد من هوية العميل من خلال أسئلة التحقق من شخصية العميل .
- في حالة رغبة العميل إيقاف خدمات الانترنت و الموبايل البنكي من خلال شبكة الانترنت والهاتف المحمول فيتم الاتصال بخدمة عملاء بنك التعمير و الاسكان على رقم ١٩٩٩٥ أو عن طريق زيارة أقرب فرع للبنك ، ولإعادة تفعيل الخدمة مرة اخري يتوجب علي العميل زيارة أقرب فرع للبنك لاستيفاء طلب اعادة تنشيط الخدمة موقع ثلاثياً من العميل .

## البند (٢-١) اشتراك العميل لإجراء خدمات المعاملات المالية بين حسابات العميل وخارج حسابات العميل والمدفوعات :

- يتم تسليم / تحميل العميل جهاز / تطبيق رموز الأمان Hard / Soft Token .
- يقوم العميل بإنشاء كلمة سر خاصة بجهاز / تطبيق رموز الأمان (Hard / Soft Token PIN) .
- يقوم العميل بتفعيل جهاز / تطبيق رموز الأمان (Hard / Soft Token) في حالة الاستفسار عن كيفية التفعيل فيتم الاتصال بخدمة عملاء بنك التعمير والاسكان على رقم ١٩٩٩٥ .

## البند (٣) تحويل الاموال

- يلتزم العميل بأن لا يقوم بإجراء معاملات مالية و/أو تعليمات و/أو عمليات و/أو طلبات تزيد عن رصيده بالحساب، وفي حالة القيام بذلك سيقوم البنك فوراً برفض التحويلات أو التعليمات أو العمليات أو الطلبات بدون الحاجة إلى أي إخطار .

- The Customer shall not use the Internet Banking and Mobile Banking Services through the Internet and mobile phone to transfer funds in the absence of sufficient funds in the account from which it is required to transfer or without the prior arrangement with the Bank to authorize overdraft from this account .

- All the financial transactions, instructions, operations or requests issued by the Customer will be executed using the valid transfer fees and interest rates applicable at the Bank on the date of actual execution according to the cutoff time determined by the Bank Management

- The Customer is responsible for all the operations executed using the Service and for the payment of any dues in favor of the Bank resulting from such use .

- The Customer shall comply with all the regulations and conditions issued by the Central Bank of Egypt .

#### Clause 4: Bill Payment

- The Customer shall secure sufficient balance in the account for bill payment at specific payment due dates and the Bank will not be liable for failure to pay any bills at their due dates owing to lack of sufficient balance in the Customer's account and the Customer will solely be responsible in case of imposing any interests and/or penalties for delay on the bills arising from late payment .
- The Customer declares his/her sole responsibility for the correctness of the information concerning the bill payment feature including but not limited to; telephone No., amount, bill No., etc... without any liabilities on the Bank while the Customers bears the results arising therefrom, considering that the Bank does not verify the correctness of such information .

#### Clause 5: Availability of the Service

- In case of Service interruption owing to interruption of the systems operated by the Bank or any specialized body with which the Bank contracts, the Bank shall make reasonable effort to resume the Service. Besides, the Bank will communicate with its Customers to notify them about the expected time for Service resumption .
- The Bank will be entitled from time to time to undertake modifications/maintenance/update of the Internet Banking and Mobile Banking Services through the Internet and mobile phone which may necessitate Service interruption for a certain period determined by the Bank, accordingly this may be considered one of the reasons where the Bank is not held responsible for the Customers' inability to use the electronic banking Services and the Customer cannot recourse against the Bank for any claims during this period, provided that this modification and/or updating and/or maintenance procedure will be announced on the Service webpage, through announcing on our Bank website or by sending electronic notifications on the e-banking Services application, in addition to showing the time and duration of Service interruption and the expected time of Service resumption .
- The Bank is not liable for any breakdown in the performance of the Internet Banking and Mobile Banking Services through the Internet and mobile phone for any reason/incident beyond the Bank's control without any violation or negligence on the Bank's behalf. Also the Bank will not be liable for any breakdowns in the means of communication or any Virus in the computer and/or any relevant problem .

#### Clause 6: Service Charges

- The Customer will bear the charges against the subscription and banking commissions arising from using the different electronic Services as determined by the Bank from time to time and shown in the applicable banking Services tariffs which you may view online by visiting our website at: [www.hdb-egy.com](http://www.hdb-egy.com). In case the Customer subscribes to the financial transaction Services outside his/her accounts/payments, the fees against using the Hard/Soft Token will be collected, and the Bank reserves its right in modifying such fees without any objections whatsoever from the Customer, accordingly the Customer authorizes the Bank to enter the due charges in the Customer's account(s) at the Bank.

- يلتزم العميل بعدم استخدام خدمات الانترنت و الموبايل البنكي من خلال شبكة الانترنت والهاتف المحمول لتحويل الأموال بدون وجود رصيد كافي في الحساب المراد التحويل منه أو بدون الترتيب المسبق مع البنك وصودور موافقة بقبالية السحب علي المكشوف من هذا الحساب .

- كافة المعاملات المالية أو التعليمات أو العمليات أو الطلبات الصادرة من العميل سيتم تنفيذها باستخدام أسعار التحويل وأسعار العوائد السارية والمطبقة في البنك في تاريخ التنفيذ الفعلي وفقاً لتوقيتات تنفيذ العمليات المصرفية المحددة من قبل ادارة البنك (Cutoff Time) .

- يعتبر العميل مسئولاً عن كافة العمليات المنفذة باستخدام الخدمة وعن سداد أي مستحقات لصالح البنك ناتجة عن هذا الاستخدام .

- يلتزم العميل بكافة القواعد والاحكام الصادرة من البنك المركزي المصري

#### البند (٤) دفع الفواتير

- يلتزم العميل بتوفير رصيد كاف في الحساب لدفع أي فواتير في التواريخ المحددة للسداد ولا يكون البنك مسئولاً عن عدم دفع اي فواتير في تواريخ استحقاقها بسبب عدم وجود رصيد كاف بحساب العميل ويكون العميل مسئولاً بمفرده في حالة ترتيب اي عوائد و/أو غرامات تأخير في الفواتير ناشئة عن التأخر في السداد .
- يقر العميل بمسئوليته وحده عن صحة البيانات المتعلقة بخاصية دفع الفواتير ومن ضمنها علي سبيل المثال لا الحصر رقم الهاتف ، المبلغ ، رقم الفاتورة ، ... الخ وذلك دون ادني مسؤولية علي البنك مع تحمل العميل كافة ما يترتب علي ذلك من نتائج ، حيث أن البنك لا يقوم بمراجعة صحة هذه البيانات .

#### البند (٥) توافر الخدمة

- في حالة توقف الخدمة بسبب توقف الانظمة التي يتم تشغيلها من قبل البنك أو أي من الجهات المتخصصة التي يتعاقد البنك معها، يقوم البنك ببذل العناية الواجبة لاستعادة الخدمة ، وبخلاف ذلك يقوم البنك بالتواصل مع عملاء البنك لإخطارهم بالموعد المتوقع لاستعادة الخدمة .
- يحق للبنك من وقت لآخر إجراء تعديلات صيانة / تحديث خدمات الانترنت و الموبايل البنكي من خلال شبكة الانترنت والهاتف المحمول مما قد يتطلب معها توقف الخدمة لفترة معينة يحددها البنك، وبالتالي يعتبر ذلك من الأسباب التي يكون فيها البنك غير مسئول عن عدم تمكن العميل من استخدام الخدمات المصرفية الالكترونية ولا يمكن للعميل الرجوع على البنك خلال هذه الفترة بأية مطالبات ، على أن يتم الاعلان عن اجراء التعديل و/أو التحديث و/أو الصيانة علي الموقع الخاص بالخدمة ، من خلال الإعلان على الموقع الإلكتروني لمصرفنا او ارسال رسائل تنبيهات الكترونية Notification على التطبيق الخاص بالخدمات الالكترونية البنكية ، و كذا ايضاح وقت إيقاف الخدمة و المدة المستغرقة للإيقاف و الوقت المتوقع لإعادة تشغيل الخدمة .

- لا يتحمل البنك أي مسؤولية عن أي عطل في أداء خدمات الانترنت و الموبايل البنكي من خلال شبكة الانترنت والهاتف المحمول لأي سبب / حدث خارج عن إرادته من دون تجاوز أو تقصير من جانبه كما أنه لن يكون مسئولاً عن أي أعطال في وسائل الاتصالات أو أي فيروس في الحاسب الآلي و/أو أي مشكلة ذات صلة بذلك .

#### البند (٦) رسوم الخدمة

- يتحمل العميل الرسوم (مقابل الاشتراك والعمولات المصرفية الناتجة عن استخدام مختلف الخدمات الإلكترونية) التي يحددها البنك من وقت لآخر كما هو موضح بتعريف الخدمات المصرفية المعمول بها كما يمكنكم الاطلاع عليها عبر زيارة الموقع الإلكتروني لمصرفنا [www.hdb-egy.com](http://www.hdb-egy.com) ، وفي حالة اشتراك العميل في خدمة المعاملات المالية خارج حساباته / المدفوعات يتم تحصيل المصاريف الخاصة باستخدام جهاز / تطبيق رموز الأمان (Hard / Soft Token) ويحتفظ البنك بحقه في تعديل هذه الرسوم دون أدنى اعتراض من العميل وبهذا يفوض العميل البنك بأن يقيد الرسوم المستحقة على أي حساب / حسابات للعميل لدى البنك.

## Clause 7: Responsibilities and Obligations

- The Bank shall protect the confidentiality of all data and information submitted by the Customer for the Internet Banking and Mobile Banking Services through the Internet and mobile phone. The Bank also pledges to protect the confidentiality of all the operations undertaken by the Customer through the System. The Bank and the Customer pledge not to disclose any of the above except by virtue to the applicable laws in the Arab Republic of Egypt and/or pursuant to any binding provisions or orders or according to the Terms & Conditions of the Internet and Mobile banking Services and banking Services through the phone .
- The Customer irrevocably authorizes and permits the Housing & Development Bank to circulate or disclose some and/or all the details of his account at the Bank to any party according to the Bank's unilateral will for the purpose of developing and facilitating all the Bank's banking activities and/or offering exceptional banking Services to the Customer including for example but not limited to; all types of e-banking services, bank statements sending services, mailing services, ATM services, etc... without any liabilities on the Bank .
- The Customer declares his/her acceptance of full responsibility for protecting the confidential data and the necessary procedures for their protection and not disclosing them to any person, any of the Bank employees or any other entity .
- The Customer declares that in case he/she becomes aware that someone has accessed his/her confidential data, he/she must immediately contact the Bank to notify and request suspension of the Internet Banking and Mobile Banking Services through the Internet and mobile phone. The Customer shall be responsible for not complying with this requirement where a non-authorized transactions/operations on his/her account has been executed and confirmed by the use of his/her confidential data .
- In case the Hard Token is lost or stolen (if received from the Bank) or if the Customer loses his/her mobile phone on which the Soft Token app is downloaded, the Customer shall notify the Bank in order to deactivate this device and the Bank's responsibility will start only from the deactivation date.
- The Customer declares that he/she is solely responsible for protecting his/her mobile phone used and the Bank will not be responsible for the disclosure of any data/information sent to his/her mobile phone .
- The Customer shall review the warnings and notifications posted on the website of the Internet Banking and Mobile Banking Services through the Internet and mobile phone and shall comply with all the Terms & Conditions that will appear on the website of the Internet Banking and Mobile Banking Services through the Internet and mobile phone and which will be considered a legal obligation on the Customer without any liabilities on the Bank in this respect .
- The Customer must view and comply with the security recommendations and instructions announced on the electronic channels or on the Bank's official website on the Internet .
- The Customer shall comply with all security standards along with any other instructions issued by the Bank and the Customer agrees on periodically viewing and reviewing such standards and instructions and the Customer shall be responsible for verifying the security level of the devices used to access the Bank's electronic Services .
- The Customer hereby explicitly acknowledges the full validity of the Bank's automatic extracts establishing the Customer's banking instructions/operations based on the Service performed for him/her .

## البند (٧) المسؤوليات والالتزامات

- يلتزم البنك بالمحافظة على سرية كافة البيانات والمعلومات التي قد تسلم إليه من العميل بشأن تقديم خدمات الانترنت و الموبايل البنكي من خلال شبكة الانترنت والهاتف المحمول، كما يتعهد بالمحافظة على سرية كافة العمليات التي يقوم العميل بإجرائها من خلال الخدمة، ويتعهد البنك والعميل بعدم الإفصاح عن أي مما تقدم إلا طبقاً للقوانين السارية بجمهورية مصر العربية و/أو تنفيذاً لأي أحكام أو أوامر ملزمة أو طبقاً لشروط وأحكام خدمات الانترنت و الموبايل البنكي والخدمات المصرفية عبر الهاتف.
- يفوض العميل ويصرح لبنك التعمير و الاسكان تصريحاً نهائياً لا رجعة فيه في تداول والإفصاح عن بعض و/أو كل البيانات الخاصة بحسابه لدى البنك لأي طرف طبقاً لإرادة البنك المنفردة وذلك لتطوير وتيسير كافة الأعمال المصرفية للبنك و/أو تقديم الخدمات المصرفية المتميزة للعميل والتي تشمل على سبيل المثال لا الحصر- الخدمات المصرفية الإلكترونية بكافة أنواعها، خدمات إرسال كشوف الحسابات، الخدمات البريدية، خدمات الصراف الآلي. الخ وذلك دون ادني مسؤولية على البنك.
- يقر العميل بقبول المسؤولية التامة والكاملة بشأن الحفاظ علي البيانات السرية والإجراءات اللازمة لحفظها وعدم إفشائها الي أي شخص او موظف من موظفي البنك او أي جهة اخري.
- يقر العميل بأنه في حالة علمه أن شخصاً آخر قد اطلع علي البيانات السرية الخاصة به، فيلتزم العميل عندئذ بالتواصل الفوري لإبلاغ البنك وطلب وقف خدمات الانترنت و الموبايل البنكي من خلال شبكة الانترنت والهاتف المحمول وفي حالة اخفاق العميل في القيام بذلك يكون مسؤولاً عن اي معاملات / عمليات تمت علي حسابه ولم يصرح بها ومؤكدة باستخدام بياناته السرية.
- يلتزم العميل في حالة فقد او سرقة جهاز رموز الامان (Hard Token) (في حالة استلامه من البنك) أو ضياع هاتفه المحمول المحمل عليه تطبيق رموز الامان (Soft Token) بإخطار البنك لكي يقوم بإيقاف هذا الجهاز ويكون البنك مسؤولاً فقط من تاريخ الإيقاف .
- يقر العميل بأن يكون وحده المسؤول عن حماية هاتفه المحمول المُستخدم ولن يكون البنك مسؤولاً عن افشاء سرية اي بيانات/ معلومات يتم ارسالها الي هاتفه المحمول.
- يلتزم العميل بمراجعة التحذيرات والإخطارات التنبيهية التي تم نشرها على الموقع الإلكتروني لخدمات الانترنت و الموبايل البنكي من خلال شبكة الانترنت والهاتف المحمول، والالتزام بجميع الشروط والأحكام التي ستظهر من خلال الموقع الإلكتروني لخدمات الانترنت و الموبايل البنكي من خلال شبكة الانترنت والهاتف المحمول ويعتبر ذلك التزاماً قانونياً على العميل دون أدنى مسؤولية تقع على البنك في هذا الشأن .
- يجب علي العميل الاطلاع والالتزام بالنصائح والتعليمات الأمنية المعلنة على القنوات الإلكترونية أو على الموقع الرسمي للبنك علي شبكة الانترنت .
- يلتزم العميل بكافة معايير الامان بالإضافة لأي تعليمات أخرى التي تصدر من البنك ووافق العميل على الاطلاع ومراجعة هذه المعايير والتعليمات بشكل دوري ويعتبر العميل مسؤولاً عن التأكد من مستوى الامان الخاص بالأجهزة المستخدمة للدخول على خدمات البنك الإلكترونية.
- يقر العميل صراحة بموجب هذه الاتفاقية بالحجية الكاملة لمستخرجات البنك الآلية المثبتة للتعليمات/ العمليات المصرفية بناء علي الخدمة المؤداة له.

- In case of damage/loss of the Hard Token, its full price will be collected from the Customer according to the price of the device announced by the Bank at that time .
- Upon tampering or stealing the accounts, the Customer shall immediately notify the Bank accordingly, which should reimburse any amounts/expenses deducted after notifying the Bank (if any), unless it was evidenced from the systems, Bank records or Service provider that the transaction was executed based on the Customer's authorization or deception from his/her side .
- The Bank shall be liable for any transactions executed through the system after the time and date of the Customer's reporting about the loss
- Upon occurrence of any changes in the Customer's details, it is required to notify the Bank accordingly to update the Customer's data, and the Customer will be fully responsible for any implications arising from failure to update at the time of change .

### Clause 8: Disclaimer

- The Bank or any competent body with which the Bank contracts shall not be responsible for any losses arising from delays in sending and transmitting, non-receipt, error or loss of information, forced breakdowns or emergencies; such as shortage or interruption of work continuity, strikes, force majeure, natural disasters, security problems, measures undertaken by the State's authorities or any other incidents. The Bank shall not be held liable for damages sustained by the Customer, the technology or the electronic equipment due to any of the above cases .
- The Bank shall make reasonable effort to provide the Internet Banking and Mobile Banking Services through the Internet and mobile phone. However the Bank shall not be liable for any failure to provide all or part of the Service for any reason beyond its control. Also the Bank does not provide any obligations of guarantees concerning for example but not limited to quality, speed, accuracy, etc... and the Bank does not guarantee freedom of the programs from breakdowns or defects. The Bank pledges to adjust the negative impacts arising thereof on the banking operations, while the Customer acknowledges that the Bank is not liable for all the above mentioned unless the Bank commits a violation or negligence .
- The Customer declares that his/her mobile phone, username, password, account number and Hard/Soft Token (if received from the bank/downloaded) are all considered personal identification systems and any operations executed using such systems shall deem to have been issued by the Customer personally by considering them an electronic signature and the Bank considers any person using these systems to be the Customer him/herself. Also the Customer is responsible for all the operations executed using his/her personal identification systems and liable for any changes, loss or transmission of any of these systems to a third party till the time the Bank can deactivate the Service based on the Customer's request. Whereas these Services are carried out through the Internet and/or telephone network, the Bank is not responsible for the disclosure of the accounts' confidentiality which may occur as a result of the Customer's misuse or if that happens through cyber piracy.
- In case the Customer wishes to change his/her mobile phone number previously registered in the Bank Customers' data base, he/she should visit the nearest Bank branch and complete the application for modifying the Customer's details.

### Clause 9: Intellectual Property Rights and Copyright

- في حالة تلف/فقدان العميل لجهاز رموز الأمان سيتم تحصيل قيمة الجهاز كاملة من العميل وفقا لسعر الجهاز المعلن بالبنك في حينه .
- حال وجود التلاعب او سرقة الحسابات يلتزم العميل بإبلاغ البنك فوراً ، و يتعين على البنك رد أي مبالغ / مصاريف تم خصمها بعد إبلاغ البنك (ان وجد) ، الا اذا ثبت من أنظمة و سجلات البنك او مقدم الخدمة ان المعاملة تمت بتصريح من العميل او بتحليل من جانبه .
- يلتزم البنك بأية معاملات تتم من خلال الخدمة بعد وقت و تاريخ ابلاغ العميل بالفقد.
- ضرورة التزام العميل بإبلاغ البنك بتحديث بياناته فور اى تغير قد يطرأ عليها ، ويحمل العميل المسؤولية الكاملة عما ينتج بسبب عدم تحديث البيانات في حينه .

### البند (٨) إخلاء المسؤولية

- لا تقع أي مسؤولية على عاتق البنك أو الجهات المختصة التي يتعاقد البنك معها عن أي أضرار ناجمة عن التأخير في إرسال ونقل المعلومات، و عدم تلقى أو خطأ في تلقى أو ضياع المعلومات أو تعطيل قسري أو الحالات الطارئة مثل النقص أو انقطاع استمرارية العمل أو الإضرابات أو القوة القاهرة أو الكوارث الطبيعية أو المشاكل الأمنية ، أو التدابير التي تتخذها سلطات الدولة أو أي أحداث أخرى ولا تقع أي مسؤولية علي عاتق البنك من جراء وقوع أي أضرار للعميل أو التقنية أو المعدات الإلكترونية في حالة وقوع أي من الحالات المذكورة أعلاه بسبب ذلك.
- يقوم البنك ببذل العناية الواجبة لتقديم خدمات الانترنت و الموبايل البنكي من خلال شبكة الانترنت والهاتف المحمول ولا يعتبر مسؤولاً عن أي اخفاق في تقديم الخدمة جزئياً أو كلياً لأي سبب خارج عن نطاق سيطرة البنك، كما أن البنك لا يقدم أي التزامات أو ضمانات تتعلق على سبيل المثال لا الحصر بالجودة والسرعة والدقة...الخ كما لا يضمن البنك خلو البرامج من الأعطال أو الخلل ، ويتعهد البنك بتعديل الآثار السلبية على العمليات المصرفية التي تحدث بسبب ذلك، ويقر العميل بأن البنك غير مسئول عن كل ما سبق ذكره ما لم يرتكب البنك تجاوزاً أو تقصيراً.
- يقر العميل بأن هاتفه المحمول و اسم المستخدم (User Name) و كلمة السر (Password) و رقم الحساب و جهاز / تطبيق رموز الأمان (Hard / Soft Token) (في حاله استلامه/تحميله من البنك) تعتبر كلها وسائل تعريف تحديده هويته وأن ايه عمليات يتم تنفيذها باستخدام هذه الوسائل تعتبر صادرة من العميل شخصياً باعتبارها توقيع الكتروني ويعتبر البنك أي شخص يستخدم هذه الوسائل هو العميل، كما يكون العميل مسؤولاً عن جميع العمليات التي يتم تنفيذها باستخدام وسائل التعريف الخاصة به ومسؤولاً عن أي تغيير أو فقدان أو انتقال أي من تلك الوسائل الي الغير لحين التوقيه الزمني الذي يتمكن فيه البنك من ايقاف الخدمة بناء علي طلب العميل، وبما أن هذه الخدمات تتم عن طريق استخدام شبكة الانترنت و/أو الهاتف فان البنك غير مسئول عن كشف سرية الحسابات التي قد تحدث نتيجة سوء استخدام العميل او اذا تم ذلك عن طريق عمليات القرصنة الإلكترونية .

- في حالة رغبة العميل في تعديل رقم الهاتف المحمول الخاص به والسابق تسجيله علي قاعدة بيانات عملاء البنك فعليه التوجه الي اقرب فرع من فروع البنك لاستيفاء طلب تعديل بيانات .

### البند (٩) حقوق الملكية الفكرية والنشر

• The logo of the Housing & Development Bank is a trade mark owned and registered in favor of the Bank, and generally the Housing & Development Bank is entitled to own any trade marks for its products/Services.

• The Customer declares and agrees that he/she does not and will not own any other copyrights or intellectual property rights in any of the programs, screens or documents that the Bank presented in the field of the electronic banking Services or for their improvement, and the Customer will not and will not allow the users or other persons to copy or modify any of these programs, screens or documents presented by the Bank or to download or transmit the electronic banking Services programs from/to any computer, telephone, smart phone or any other similar electronic device and in case of violating thereof or failure to secure these programs and documents presented as a Service to him/her by the Bank, the Bank will be entitled to recourse against the Customer for all the necessary compensations to remedy the damages sustained by the Bank .

• The copyright of pictures, drawings, information, signs, texts, advertizing materials, screens and website pages including the design of the pages appearing on the site are the private possession of the Bank and/or any other party referred to on the website pages, and it shall not be allowed to use them for any personal or commercial purposes.

### Clause 10: Modifying the Conditions

• The Bank reserves its right to modify all and/or some of these Terms & Conditions at any time. The Customer's continued use of the electronic banking Services after introducing any of the said modifications without notification is considered an implicit consent from him/her for accepting such modifications .

### Clause 11: Service Termination

• The Customer may terminate his/her subscription to the electronic banking Services at any time by notifying the Bank in writing about the cancellation. The Bank, at its own discretion and without giving reasons, may cancel the Customer's subscription to the said Services at any time through prior notice, and the cancellation shall not affect the Customer's responsibilities with respect to the electronic banking Services carried out till date of cancellation and the Customer will be obligated to pay any charges till date of cancellation .

### Clause 12:Correspondences and Notifications

• Any notification, request or any correspondences will be sent to the Customer to his/her address established in the Bank records. All Bank correspondences will be considered as having been delivered to the Customer if sent by regular mail, email or through any company specialized in this domain to his/her last address established in the Bank records which will be evidence of receipt thereof. Upon changing his/her address established in the Bank records, the Customer will be required to notify the Bank accordingly through prior written notification .

• Any complaints will be submitted through the channels dedicated for receiving complaints announced on the Bank website or by recording the complaint through the electronic banking Services. The complaints will be responded to within maximum 15 working days .

### Clause 13: General Provisions

• The Customer's signature to subscribe to and enjoy the potentials of the Internet Banking and Mobile Banking Services through the Internet and mobile phone is considered an explicit full consent and commitment not to violate the above mentioned conditions. Also these Terms & Conditions are complementary and subject to the Terms & Conditions or the agreements that the Customer concluded and signed or will conclude and sign thereafter with the Bank. Also the Bank shall not be held responsible for any loss, damage or expenses – of whatever value and designation - that the Customer encumbers as a result of any violations to these Terms & Conditions .

• Any negligence or delay by the Bank in exercising any right, power or privilege by itself will not be considered a waiver of such right or part of it. Also, any exercise of any right, power or privilege by the Bank will not prevent it from repeating this exercise. Moreover, the legally and orderly available judicial rights and measures enhance and complement one another and no other judicial rights or measures stipulated by law or order will be excluded .

• شعار بنك التعمير و الاسكان هو علامة تجارية مملوكة ومسجلة لصالح البنك ، وعلى وجه العموم يحق لبنك التعمير و الاسكان حيازة ملكية أي علامات تجارية خاصة بمنتجاته/خدماته.

• يقر العميل ويوافق على أنه لا يملك ولن يملك أية حقوق نشر أو أية حقوق ملكية فكرية أخرى في أي من البرامج أو الشاشات أو المستندات التي قدمها البنك في مجال الخدمات المصرفية الإلكترونية أو لتحسينها، ولن يقوم العميل أو يسمح للمستخدمين أو الأشخاص الآخرين بالقيام بنسخ أو تعديل أي من تلك البرامج أو الشاشات أو المستندات المقدمة من قبل البنك أو بتحميل أو نقل لبرامج الخدمات المصرفية الإلكترونية من / إلى أي حاسب آلي أو هاتف أو جهاز هاتف ذكي أو أي جهاز إلكتروني آخر مماثل وفي حالة مخالفته لذلك أو عدم تأمين تلك البرامج والمستندات المقدمة كخدمة له من البنك و للبنك الرجوع علي العميل بكافة التعويضات اللازمة لتصحيح الأضرار التي قد تلحق بالبنك .

• حقوق نسخ الصور والرسومات والمعلومات والعلامات والنصوص والمواد الدعائية والشاشات وصفحات الموقع بما فيها من تصميم الصفحات الظاهرة بالموقع، هي ملكية خاصة بالبنك و/أو أي طرف آخر مشار إليه في صفحات الموقع، ولا يجوز استخدامها في أي أغراض شخصية أو تجارية .

### البند ( ١٠ ) تعديل الشروط

• يحتفظ البنك بحقه في تعديل كل و/أو بعض هذه الأحكام والشروط في أي وقت، ويعتبر استمرار العميل في استخدام الخدمات المصرفية الإلكترونية بعد إجراء أي من التعديلات المذكورة دون إخطار يعتبر قبولا ضمنيا منه على قبوله بتلك التعديلات.

### البند ( ١١ ) انتهاء الخدمة

• يمكن للعميل أن يلغي اشتراكه في الخدمات المصرفية الإلكترونية في أي وقت وذلك بإخطار البنك كتابيا بالإلغاء، ويمكن للبنك حسب تقديره دون إبداء أسباب أن يلغي اشتراك العميل في الخدمات المذكورة في أي وقت مع إخطاره مسبقا، ولن يؤثر الإلغاء على مسؤوليات العميل فيما يخص الخدمات المصرفية الإلكترونية التي تمت حتى تاريخ الإلغاء ويلتزم العميل بسداد أي رسوم حتى تاريخ الإلغاء.

### البند ( ١٢ ) المراسلات والإخطارات

• يتم إرسال أي إخطار أو طلب أو أي مراسلات إلى العميل على عنوانه الثابت بسجلات البنك. وتعتبر كافة مراسلات البنك قد سلمت للعميل بمجرد إرسالها بالبريد العادي أو الإلكتروني أو عن طريق أي شركة متخصصة في هذا المجال على آخر عنوان له ثابت بسجلات البنك وتكون حجة عليه في الإثبات ويجب على العميل عند تغيير عنوانه الثابت بسجلات البنك أن يقوم بإخطار البنك بذلك بموجب إخطار كتابي مسبق .

• في حالة وجود أية شكاوى يتم تقديم الشكاوى عن طريق قنوات استلام الشكاوى المعلن عنها بالموقع الإلكتروني للبنك أو عن طريق التسجيل عبر الخدمات الإلكترونية البنكية و يتم الرد على الشكاوى بحد أقصى ١٥ يوم عمل .

### البند ( ١٣ ) أحكام عامة

• إن توقيع العميل بالاشتراك في خدمات الانترنت و الموبايل البنكي من خلال شبكة الانترنت والهاتف المحمول والتمتع بإمكانياتها يعتبر بمثابة الموافقة التامة الصريحة على جميع الشروط السابقة و الالتزام بعدم مخالفتها، كما تكون هذه الاحكام والشروط مكاملة وخاضعة للشروط والاحكام او الاتفاقات التي ابرمها ووقعها العميل او سوف يقوم بإبرامها مع البنك لاحقا، كما لا يعد ايضاً البنك مسؤولاً عن اية خسارة او ضرر او تكاليف او مصاريف مهما كانت قيمتها – وتحت اي مسمي – بتكديدها العميل نتيجة لأي اخلال بهذه الشروط والاحكام .

• إن أي تقصير أو تأخير من البنك في ممارسة أي حق أو صلاحية أو امتياز بذاته لن يشكل تنزلاً عن ذلك الحق أو أي جزء منه كما أن أي ممارسة من البنك لأي حق أو صلاحية أو امتياز لن يمنعه من تكرار هذه الممارسة ، وتعتبر الحقوق والتدابير القضائية المتاحة شرعاً ونظاماً معززة ومكاملة لبعضها البعض ولا تستثنى أية حقوق أو تدابير قضائية أخرى ينص عليها القانون أو النظام .

- The Customer declares the correctness of all the data and information entered in the application for obtaining Internet Banking and Mobile Banking Services through the Internet and mobile phone, and the Customer bears any liability arising in case of incorrectness of any of these data or information .
- The Customer will be held responsible for the correctness of all the information, data and operations that he/she enters through the Bank's networks by considering him/her the sole user of the Internet Banking and Mobile Banking Services through the Internet and mobile phone. The Customer declares that the instructions, transactions and data that he/she enters are dealt with without any additional review by the Bank and/or without obtaining written notices and/or verifying thereof. The Bank will not be liable toward the Customer in case of an error in any data entered into the Bank's network.
- The Customer acknowledges that if the Bank sends the account statements of the Customer by any electronic means – as requested by the Customer – it is Customer's responsibility to maintain the confidentiality of these statements. The Bank shall not be responsible for the leakage of these statements and the Customer's non-receipt thereof for any reason beyond the Bank's control and the Customer will not be entitled to claim any compensation as a result of that .
- The Bank reserves its right in rejecting any subscription application (without giving reasons) submitted by the Customer in order to obtain Internet Banking and Mobile Banking Services through the Internet and mobile phone. The Bank also reserves its right in rejecting the execution of any instructions and/or inquiries and/or transactions and /or operations received from the Customer while using the Internet Banking and Mobile Banking Services through the Internet and mobile phone, without any objection from the Customer .
- The Bank will be entitled at any time at its own discretion to suspend and/or limit the Customer's use of any of the Internet Banking and Mobile Banking Services through the Internet and mobile phone .
- The Customer pledges that all the transactions performed through the Internet Banking and Mobile Banking Services through the Internet and mobile phone are legitimate transactions and used for legitimate purposes and for non-prohibited people and that the Customer is the real beneficiary from the Service .
- The Customer authorizes and delegates the Bank to send alerts, announcements, advertisements and marketing campaigns for new products using any of the electronic means that include but are not limited to the Internet network, email and SMSs while the Customer agrees not to consider the foregoing as a violation of his/her privacy .
- The Bank shall not be responsible for not executing any of the operations received through the system owing to any circumstances beyond the Bank's control and the Bank shall not be obligated to accept any modifications or cancel any instructions or transactions already sent by the Customer via the Internet Banking and Mobile Banking Services through the Internet and mobile phone, and which have already been performed .
- Although the Bank uses all the possible technologies and security systems to protect the Customer and the Internet Banking and Mobile Banking Services through the Internet and mobile phone from the risks of the Internet and cybercrime, the Bank shall not be held responsible for any damage that the Customer may sustain as a result of the risks arising from his/her use of the Internet, and the Customer shall be solely responsible for all the risks arising from his/her usage of the Internet Banking and Mobile Banking Services through the Internet and mobile phone that he/she selected by virtue of this application .
- The Customer shall solely be responsible for his/her usage of any software and/or devices that may jeopardize the security and efficiency of using the Internet Banking and Mobile Banking Services through the Internet and mobile phone and which may result in the disclosure of the Customer's data. The Customer shall solely be responsible for all the results arising thereof and the Bank shall not be held responsible in this respect .

• يقر العميل بصحة كافة البيانات والمعلومات المدونة في طلب الحصول على خدمات الانترنت و الموبايل البنكي من خلال شبكة الانترنت والهاتف المحمول ويتحمل العميل اي مسؤولية تنتج في حال عدم صحة اي من تلك البيانات والمعلومات .

• يتحمل العميل مسؤولية صحة المعلومات والبيانات والعمليات التي يقوم بإدخالها عبر الشبكات الخاصة بالبنك باعتباره المستخدم الوحيد لخدمات الانترنت و الموبايل البنكي من خلال شبكة الانترنت والهاتف المحمول ، ويقر العميل بان التعليمات والمعاملات والبيانات التي يقوم بإدخالها يتم التعامل عليها بدون اي مراجعة اضافية من البنك و/أو بدون الحصول على إشعارات خطية و/أو التأكد منها. ولا يتحمل البنك أية مسؤولية تجاه العميل في حالة حدوث خطأ في أي بيانات يتم ادخالها علي الشبكة الخاصة بالبنك .

• يقر العميل انه في حالة ارسال البنك لكشوف الحسابات الخاصة بالعميل عن طريق اي من الوسائل الالكترونية وفقاً لطلب العميل فإن العميل يكون ملتزم بالمحافظة علي سرية تلك الكشوف ولا يتحمل البنك أي مسؤولية عن تسريب تلك الكشوف كما لا يتحمل البنك مسؤولية عدم وصول تلك الكشوف الي العميل لأي اسباب خارجة عن ارادة البنك، ولا يحق للعميل طلب اي تعويضات جراء ذلك .

• يحتفظ البنك بحقه في أن يرفض (دون ابداء اسباب) اي طلب اشتراك مقدم من العميل للحصول علي خدمات الانترنت و الموبايل البنكي من خلال شبكة الانترنت والهاتف المحمول ،كما يحتفظ البنك بحقه في رفض تنفيذ اي تعليمات و/أو استفسارات و/أو تعاملات و/أو عمليات ترد من العميل اثناء استخدامه لخدمات الانترنت و الموبايل البنكي من خلال شبكة الانترنت والهاتف المحمول وذلك دون ابداء اي اعتراض من العميل .

• يحق للبنك في اي وقت ووفقاً لتقديره المطلق أن يوقف و/أو يحد من استخدام العميل لأي من خدمات الانترنت و الموبايل البنكي من خلال شبكة الانترنت والهاتف المحمول .

• يتعهد العميل بأن جميع المعاملات التي تتم من خلال خدمات الانترنت و الموبايل البنكي من خلال شبكة الانترنت والهاتف المحمول هي معاملات مشروعة وتستخدم في اغراض مشروعة ولأشخاص غير محظور التعامل معهم، وأن العميل هو المستفيد الحقيقي من الخدمة .

• يصرح العميل ويفوض البنك في ارسال التنبيهات والاعلانات والدعاية وحملات التسويق عن المنتجات الجديدة باستخدام اي من الوسائل الالكترونية التي تشمل ولا تقتصر علي شبكة الانترنت والبريد الالكتروني والرسائل القصيرة ووافق علي عدم اعتبار ذلك انتهاكاً لخصوصيته .

• البنك غير مسئول عن عدم تنفيذ اي من العمليات الواردة من خلال النظام بسبب اي ظرف خارج عن ارادة البنك، ولا يلتزم البنك بقبول اي تعديلات او الغاء تعليمات او معاملات التي سبق أن ارسلها العميل عبر خدمات الانترنت و الموبايل البنكي من خلال شبكة الانترنت والهاتف المحمول وتم تنفيذها بالفعل .

• على الرغم من استخدام البنك لكافة التقنيات والوسائل الأمنية الممكنة لحماية العميل وخدمات الانترنت و الموبايل البنكي من خلال شبكة الانترنت والهاتف المحمول من مخاطر شبكة الانترنت وجرائم المعلومات، فإن البنك غير مسئول عن أي ضرر قد يلحق بالعمل نتيجة المخاطر المترتبة على استخدامه شبكة الانترنت، وأن العميل وحده هو المسئول عن تحمل كافة المخاطر الناجمة عن استخدامه لخدمات الانترنت و الموبايل البنكي من خلال شبكة الانترنت والهاتف المحمول التي اختارها بموجب هذا الطلب .

• يتحمل العميل وحده مسؤولية استخدامه لأي برمجيات و/أو أجهزة قد تعرض أمن وفاعلية استخدام خدمات الانترنت و الموبايل البنكي من خلال شبكة الانترنت والهاتف المحمول والتي قد ينشأ عنها كشف بيانات العميل، ويتحمل العميل وحده كافة النتائج المترتبة على ذلك ويخلي البنك من أي مسؤولية في هذا الخصوص .

• The Customer shall solely be responsible for ascertaining that his/her mobile phone used in the payment transactions through the Internet Banking and Mobile Banking Services through the Internet and mobile phone is not jailbroken/rooted .

• The Customer agrees to compensate the Bank for any type of losses or damages that the Bank may sustain as a result of the Customer's violation of any of the clauses of this application .

• Concerning the cheque book issuance application through the electronic banking Services, the Customer acknowledges bearing all the responsibilities whatsoever, arising directly or indirectly from the loss, stealing or misuse of one or all the issued cheques, with the exception of the cases where the Bank cashes these lost, stolen or misused cheques in spite of being previously notified by the Customer in writing about the loss, stealing or misuse of these cheques with ample time. The Customer pledges not to use regular paper or any other printed materials in withdrawing from his/her account. The Customer also undertakes to keep the cheque book in a safe place .

• The Bank shall execute all the instructions of the Service subject of the application that it receives through the electronic banking Services (including Internet and/or mobile phone) from the Customer to carry out transactions on the accounts, and the Bank shall be committed to respond to any inquiry by the Customer received through the Service. The Bank shall also enter any financial transactions performed through the above mentioned Services in the Customer's account. The signature of the Customer on these clauses and Terms & Conditions is considered a declaration therefrom about his/her awareness of the restrictions set on the use of the electronic Services and that the continuity and non-interruption of the electronic banking Services depends on the employment of technology and the restrictions on its usage, therefore, the Customer hereby releases the Bank from any responsibility in case of the Customer's inability to use the Services for any reason beyond the Bank's control.

• All the Bank Statements sent by the Bank, also its records and registers are considered legally binding conclusive evidence regarding all matters related to the validity of the transactions and instructions .

• Whereas the Services offered by the Bank are in continuous development, the Bank reserves its right in offering these Services which the Bank will announce along with the Terms & Conditions of their use and charges (if any) to the Customers, and the electronic consent of the Customer to these Terms & Conditions is an integral part of this application .

• Upon signing this application, the Customer acknowledges that he/she has viewed the tariff schedule of the banking and housing Services applicable at the Bank and agreed on the commissions, expenses, etc... contained therein also agreed on considering it an integral part of this application and complementary to its provisions .

#### Clause 14: Changes and Modifications

• The Bank is entitled to modify all or some of these clauses and conditions without the need for the Customer's prior approval. The Bank will notify the Customer about any modifications through the system deemed appropriate by the Bank. Also the modifications that are added by the Bank to these clauses and conditions are an integral part thereof without the need for the Customer's prior approval .

#### Clause Item 15: The Governing Law and Jurisdiction

• These Terms & Conditions shall be governed by the rules and provisions of the laws of the Arab Republic of Egypt. Any disputes arising in connection with the construal, interpretation or execution thereof shall be settled under the rules of Giza Courts at their different types and levels or any other court that the Bank chooses in this respect.

• يتحمل العميل مسؤولية التأكد من أن هاتفه المحمول المُستخدم في عمليات الدفع عبر خدمات الانترنت و الموبايل البنكي من خلال شبكة الانترنت والهاتف المحمول غير مخترق Jailbroken/Rooted .

• يوافق العميل علي تعويض البنك ضد أي خسائر أو اضرار من أي نوع قد تصيب البنك نتيجة إخلال العميل بالالتزام بأي من بنود هذا الطلب .

• بالنسبة لطلب إصدار دفتر شيكات من خلال الخدمات المصرفية الإلكترونية ، يتعهد العميل بأن يتحمل كافة المسؤوليات أيا كانت التي قد تقع مباشرة أو غير مباشرة نتيجة فقد أو سرقة أو سوء استعمال أحد أو كل الشيكات المصدرة ما عدا الحالات التي يقوم البنك بصرف هذه الشيكات المفقودة أو المسروقة أو التي أسئ استعمالها رغم إخطاره من قبل العميل كتابياً قبل ذلك بوقت مناسب بضياح أو سرقة أو سوء استعمال هذه الشيكات ، ويتعهد العميل بعدم استعمال الورق العادي أو أي مطبوعات أخرى في السحب من حساباته ، كما يلتزم بالاحتفاظ بدفتر الشيكات في مكان آمن .

• يلتزم البنك بأن ينفذ كافة التعليمات الخاصة بالخدمة موضوع الطلب التي ترد إليه عن طريق الخدمات المصرفية الإلكترونية (بما في ذلك شبكة الانترنت و/أو الهاتف) من العميل للتعامل على الحسابات ويلتزم بأن يجيب على أي استفسار من قبل العميل يرد إليه عن طريقها ، كما يلتزم البنك بأن يفيد على حساب العميل أي عمليات مالية تنفذ بواسطة الخدمات السابقة الذكر ، ويعتبر توقيع العميل على هذه البنود والاشتراطات إقرار منه بأنه على علم بالقيود القائمة على استخدام الخدمات الإلكترونية وأن استمرارية وعدم انقطاع الخدمات المصرفية الإلكترونية يعتمد على توظيف التكنولوجيا والقيود القائمة على استخدامها ، و عليه بموجب هذا فإن العميل يعفي البنك من أية مسؤولية في حالة عدم تمكن العميل من استخدام الخدمات لأي سبب خارج عن إرادة البنك .

• تعتبر جميع كشوف الحسابات المرسلة من البنك ودفاتره وسجلاته حجة قاطعة وملزمة قانوناً في كل ما يتعلق بصحة المعاملات والتعليمات .

• حيث أن الخدمات التي يقدمها البنك في حالة تطوير مستمر ، فيحتفظ البنك بحقه في تقديم هذه الخدمات التي سوف يعلن عنها وعن شروط واحكام استخدامها ورسومها (إن وجدت) للعملاء وتكون موافقة العميل علي هذه الشروط والاحكام الكترونياً جزء لا يتجزأ من هذا الطلب .

• يقر العميل بموجب توقيعه على هذا الطلب بأنه اطلع على لائحة تعريفه الخدمات المصرفية والاسكانية المعمول بها لدى البنك ووافق على ما جاء بها من عمولات ومصاريف الخ ووافق على اعتبارها جزء لا يتجزأ من هذا الطلب ومكمله ومتممه لبنود .

#### البند ( ١٤ ) التغيير والتعديل

• يحق للبنك تعديل كافة هذه البنود والشروط او بعضها دون الحاجة الي موافقة العميل المسبقة ويقوم البنك بإخطار العميل بأي تعديل بالطريقة التي يراها البنك مناسبة كما تعتبر التعديلات التي يتم اضافتها من قبل البنك علي هذه البنود والشروط جزءاً لا يتجزأ منها دون الحاجة الي موافقة كتابية مسبقه من العميل .

#### البند ( ١٥ ) القانون الواجب التطبيق والاختصاص القضائي

• تخضع هذه الشروط لقواعد وأحكام قوانين جمهورية مصر العربية ويتم تسوية أي نزاع قد ينشأ عن تأويلها أو تفسيرها أو تنفيذها عن طريق محاكم الجيزه على اختلاف أنواعها ودرجاتها او اي محكمة اخري يختارها البنك في هذا الشأن .

## Declaration

In accordance with this application, I hereby declare that the data entered in this application are correct and valid, and I have viewed the Terms & Conditions of the Bank with respect to the electronic Services and I agree and undertake to comply with all the Terms & Conditions provided therein. I also accept that the Bank keeps this application and the attached documents in case of cancelling the Service. I undertake to update my data upon any changes therein, upon acquiring another nationality or when the Bank so requests within 30 days. I acknowledge that all the transactions performed through the electronic banking Services are legitimate transactions used for legitimate purposes and the telephone used in the payment transactions through the mobile phone is not jailbroken/rooted. I undertake to read all the warnings and alert frames and to view the steps required to follow in order to activate the Services (in case of first-time subscription, Service deactivation or reactivation) available on the Bank website: [www.hdb-egy.com](http://www.hdb-egy.com). I also acknowledge that the activation of any of the electronic Services offered by the Bank is a declaration of having viewed the relevant Terms & Conditions and accepted .

## إقرار

بناءً على هذا الطلب أقر بأن البيانات المدونة بهذا الطلب صحيحة وحقيقية وأنني اطلعت على شروط وأحكام البنك فيما يتعلق بالخدمات الإلكترونية وأنني أوافق وأتعهد بالالتزام بكافة الشروط والأحكام الواردة بهذا الطلب كما أقبل بأن يحتفظ البنك بهذا الطلب والمستندات المرفقة في حالة إلغاء الخدمة ، كما أنني أتعهد بتحديث بياناتي فور حدوث أى تغييرات بشأنها أو فور تجنسى بجنسية أخرى أو عندما يطلب البنك ذلك في خلال ٣٠ يوماً ، وأتعهد بأن جميع المعاملات التى تتم من خلال الخدمات الإلكترونية البنكية هى معاملات مشروعة وتستخدم فى أغراض مشروعة وأن الهاتف المستخدم فى عمليات الدفع عن طريق الهاتف المحمول غير مخترق Rooted / Jailbroken وألتزم بقراءة التحذيرات والإطارات التنبيهية والإطلاع على الخطوات الواجب اتباعها لتفعيل الخدمات ( فى حالة الاشتراك لأول مرة أو فى حالة وقف الخدمة أو إعادة تشغيلها ) المتاحة على موقع البنك على شبكة الإنترنت [www.hdb-egy.com](http://www.hdb-egy.com) ويعتبر التفعيل لأى خدمة من الخدمات الإلكترونية المقدمة من جانب البنك إقراراً منى بالإطلاع على الشروط والأحكام الخاصة بها عند التفعيل وقبولها .

CUSTOMER Name:

اسم العميل:

CUSTOMER SIGNATURE

توقيع العميل :

## For Bank Use Only

## لاستخدام البنك فقط

The signing of the customer service officer :

تم التوقيع امامي :

Customer ID :

رقم العميل :

Signing of the Customer Service Manager

توقيع مدير خدمة العملاء :

Authorized Date:

تاريخ الاعتماد :

Signing of the vice Manger Branch

توقيع نائب مدير الفرع :